



**Bodajk Város
Polgármestere**

8053 Bodajk, Petőfi S. u. 60.
Tel.-fax: 22/410-001
E-mail: bodajkpm@t-online.hu

Szám: /2017.

Sorszám: 266/2017.

Nyilvános ülés	<input checked="" type="checkbox"/>
Zárt ülés	<input type="checkbox"/>
Mötv. 46. § (2) a)	<input type="checkbox"/>
Mötv. 46. § (2) b)	<input type="checkbox"/>
Mötv. 46. § (2) c)	<input type="checkbox"/>

T á j é k o z t a t ó
testvérvárosi kapcsolat megerősítéséről

Előadó:
Wurczinger Lóránt polgármester

Előkészítésben részt vett:
Nagy Csilla jegyző

Előzetesen tárgyalja:
Gazdasági Bizottság
Humánügyi Bizottság

egyszerű többség	<input type="checkbox"/>
minősített többség	<input checked="" type="checkbox"/>
Mötv. 50. §	<input checked="" type="checkbox"/>
Mötv. 42. § 6.	<input checked="" type="checkbox"/>
SzMSz 31. § (2) ...	<input type="checkbox"/>

Készült:
Bodajk, 2017. november 15.

Tisztelt Képviselő-testület!

Magyarország Alaptörvényének 32. cikk k) pontja kimondja:

"A helyi önkormányzat a helyi közügyek intézése körében törvény keretei között

...

k) szabadon társulhat más helyi önkormányzattal, érdek-képviselési szövetséget hozhat létre, feladat- és hatáskörében együttműködhet más országok helyi önkormányzatával, és tagja lehet nemzetközi önkormányzati szervezetnek;"

Nemcsak az Alaptörvény, hanem Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 42. § 6. pontja is lehetőséget biztosít arra, hogy a helyi önkormányzatok együttműködjenek más országok helyi önkormányzataival.

Településünk két másik ország önkormányzatával kötött megállapodást, a németországi Rödermark és a lengyelországi Plesna településekkel.

Rödermark városával 2002 évben kezdődött meg az együttműködés, mely napjainkban is igen aktív és tevékeny mindkét részről.

A két település közötti kapcsolat 25. évfordulója alkalmából 2017. szeptember végén rödermarki látogatáson vett részt városunk küldöttsége, ahol ünnepélyes keretek között a mellékelt "OKLEVÉL" aláírásával településünk polgármesterei kinyilvánították azon szándékukat, mely a további együttműködés lehetőségét teremti meg.

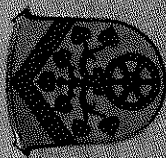
Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a tájékoztatót szíveskedjenek megtárgyalni és elfogadni.

Wurczinger Lóránt s. k.
polgármester

Határozati javaslat

testvérvárosi kapcsolat megerősítéséről szóló tájékoztatóról

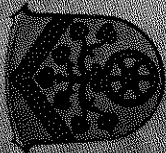
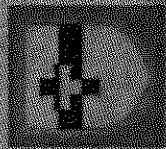
A képviselő-testület Rödermark és Bodajk testvérvárosi kapcsolatának 25 éves évfordulója alkalmából aláírt és ezzel megerősített további együttműködés alapját képező mellékelt "OKLEVÉL" tartalmát megismerte és azt jóváhagyta, továbbá a polgármester ezzel kapcsolatos szóbeli tájékoztatóját tudomásul vette.



URKUNDE

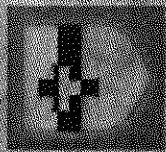
zum Jubiläum
25 Jahre Städtepartnerschaft

Rödermark
und
Bodajk



OKLEVÉL

Rödermark és Bodajk
testvérvárosi kapcsolatának
25 éves évfordulójára



Anlässlich dieses Jubiläums bekräftigen beide Partner die dauerhafte Beziehung zwischen beiden Städten auf gesellschaftlicher, kultureller und sportlicher Ebene und bekunden erneut ihren Willen, auch weiterhin im Geiste der Verständigung und der Freundschaft die partnerschaftlichen Beziehungen zu pflegen und zur besseren Verständigung der Menschen in einem geeinten, freien und friedlichen Europa beizutragen.

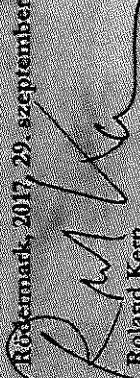
Rödermark, den 29. September 2017


Roland Kern
Bürgermeister


Lóránt Wutczinger
Bürgermeister

Ezen évforduló alkalmából mindkét fél megerősíti a városok közötti tartós kapcsolatot társadalmi és kulturális területen, valamint a sportban, és ismételten kívánja azt az akaratát, hogy továbbra is ápolja a testvérvárosi kapcsolatot a megértés és a barátság szellemében, valamint hozzájárul az emberek közötti jobb megértéshez egy egységes, szabad és békés Európában.

Rödermark, 2017, 29. szeptember


Roland Kern
Polgármester


Lóránt Wutczinger
Polgármester

